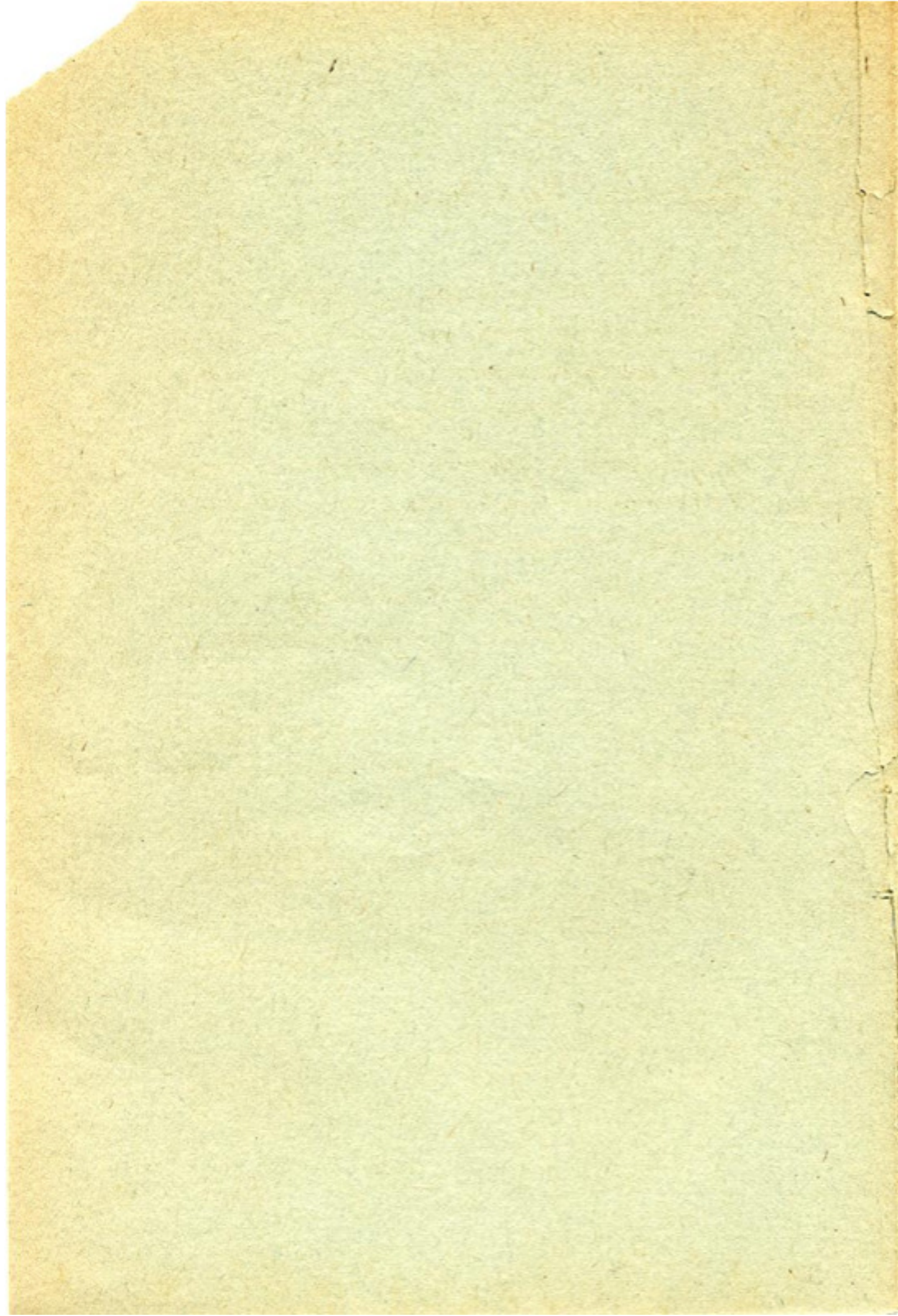


UN TRAGICOMEDIA DI CINCO ACTO - RIMA



Juancho Picaflor

DI RENÉ DE ROOY



Querido Auditorio

Cu legria, awe actornan di Juancho Picaflor ta ofrece publico curosoleño un comedia den nos dushi papiamentu. E comedia aki no ta un traducion, pero un legitimo, scirbi pa un cu añas a biba meimei di nos pueblo.

Mi tin conviccion cu comedia den nos lenga tin tur derecho di existi, mas ainda como e pueblo di Corsou a muntra cu nan semper nan a aprecia esaki.

Mi speranza ta cu lo lanta den joenan di tera mas, cu e ambicion di scirbi comedianan na papiamentu cu wordu presenta.

Como un forza moral pa esnan cu ainda ta poco tímido pa presenta riba terreno di comedia, awe nochí nos ta ofrece Juancho Picaflor.

Nos ta desea tur presente un anochi agradable cu e mas insaciable di tur soltero nos Juancho Picaflor.

Josy Martina

Juancho Picaflor

Presentá pa St. Thomaskring bao auspicio di Cultureel Centrum Curaçao

COMEDIA DI 5 ACTOS

PERSONAJENAN

Juancho Picaflor	Frank Davelaar
Maria Dolores	Lenny van Ierland
Abram Garcia (rival di Juancho)	Alfred Donker
Delfincio Nabaha (Barbero)	Armand de Rooy
Carlos (Barbero)	Mario Marchena
Colá (Barbero)	Luis Rubio
Pedritu (cria ggu di Nabaha)	Omalio Meriën
Susanita (Jaja di Maria)	Bunchi Römer
Carmen (Amiga di Maria Dolores)	Phyllis Palm
Alicia (Amiga di Maria Dolores)	Inés Booi
Elena (Amiga di Maria Dolores)	Gerda Galarraga
Shon Gilberto (Tata di maria Dolores)	Harry Da Silva
Muhe bieuw	Phyllis Palm
Oochi I	Ronald Dunker
Oochi II	George Dunker
Body guard (di Abram)	{ Angel Rico
	{ George Morkos
Miembro di Club di Botikin	{ Oswald de Palm
	{ Romoldo Schoop
	{ Ivan Kelly
Riki	Arturo de Jongh Jr.
Soufleuse	Olga Plantijn
Inspecient	Juancho Martina
Decoracion	J. G. Pandellis
Grime	{ Minguel de Lannoy
	{ Alecenko
Direccion	{ Jossy Martina
	{ Henk van Ulsen

Acto Promé:

Contenido Corticu

Abram Garcia, riba bispu di casa mentu, ta cu Maria Dolores, ta drenta barberia di Delfincio Nabaha, pa tuma su „delaster feita di soltero”.

Maria Dolores aunque locamente enamorá di Juancho Picaflor, ta dispuesto na sacrificá su mes casa cu Abram Garcia como esaki a scapa Shon Gilberto, papa di Maria, di un ruina financiëra (failliet).

Juancho, despues di un pleito cu Maria ta stop di bishita cas di Shon Gilberto. El a bira un gran Don Juan, planeando tur momento un amorio.

Drentando den barberia di Nabaha e ta tende cu Maria lo casa su manisé cu Abram. Cu judanza di Carlos y Colá, e dos ayudante di Delfincio Nabaha, nan lo traha un „projecto di stro ba mento”.

Acto dos:

Na cas di Maria Dolores

Alicia, Elena y Carmen ta juda dorna cas y jardín pa casamentu. Nan ta discutí riba casamentu pa amor o casamentu pa placa.

Alicia ta bisa, cu e no ta importa si e amor tei pasobra cu
„amor bo no por bist
ni cumpra cuminda cu ne
Ni bai keiru otro tera
Pa goza: Placa mester”.

Pero Carmen indigná ta puntra si nan no tin curason. E ta clogia amor bisando:

„Oh amor, pa bo eterno dulsura
Dispuesto di sufri mi ta.
Si den Bo wowonan hundu y cla
Mi a harta mi mes di ternura”.

Maria ta sinti su corazon pená, pero e mester sacrifica su mes pa amor pa su tata, y ora Carmen puntre e ta bisa di ta stima Abram. Despues jaja ta trece un carta pa Maria di Juancho. Aki den Juancho ta pidié un ora, manera antes nan a priminti otro.

Acto tres:

Abram y su dos oochinan ta bai duna Maria un serenada, pero Juancho cu a tende „di e cos”, ta bai cu Carlos y Cola y nan ta duna e tres-nan chloroformo mandanan leu.

E ora ey Juancho ta dechará su amor na Maria Dolores. Maria ta sali den su balkon y ta puntra Juancho:

„Juancho ay Juancho hurami si ainda bo amor ta berdad y cu sin fingi, hasta eternidad di curpa y curason lo bo stima mi”.

Juancho entre otro ta responde:

„Sin bo mi bida ta un gran mintira
Ta serca bo mi alma tin berdad”.

Acto cuatro:

Den botekín di Artistanan

Aki tur amigo nan ta huntu. Juancho lo bin conta cu Maria ta di dje, con nan a kita Abram foi caminda.

Ora Cola cu Carlos ta contando, ata Abram ta drenta, pasobra lugá di a duné e chloroformo sterki p’e keda dos dia for di dje, nan a duné e slap.

Ora cu den un pelea Juancho, cu a desarmá Abram, ta bai kita e cuchu for di dje, un di e body-guard di Abram ta hinka Juancho den su lomba y nan ta hui bai Juancho ta muri den braza di su amigonan.

Acto cinco:

Un satana na Corowu

Juancho ta lanta den eternidad pero no tin calma pa su alma.

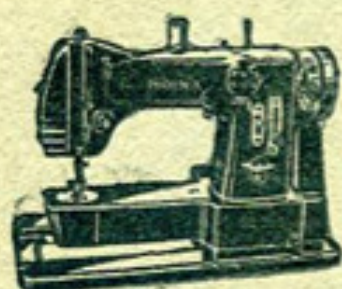
Sombranan di su loco pasionnan ta bin molestié.

Cu duele e ta pidi Dios pordon pa su mal bida. E ta haci un plegaria na MARIA SANTISIMA.

Y e ora ey Maria Dolores ta aparecé bin bise cu pa nomber di su nomber e a logra hanja pordon y ta ofrece su amor, pasobra:

„Sin bo, Juancho, mi cielo no por ta celestial”.

Y huntu nan ta bai den felicidad eterno.



DE SENSATIE VAN DE MARKT ! !

•
Europa's leidende Naaimachine, die in meer dan 82 diverse landen wordt verkocht, thans ook verkrijgbaar te Curaçao.

Ziet en bewondert de

PHOENIX

Vol-automatische Naaimachines

Thans overbodig:

- Verbindingsdraden, Aandrijfwielen
- Geen verandering van delen noodzakelijk bij wijziging van patroon
- Geen gecompliceerde instructies, hoe met de machine om te gaan
- PHOENIX werkt met 1, 2 of 3 naalden, zig-zag en gewone steken
- Maakt: Borduurwerk, monogrammen, knoops-gaten, blinde-steken, stopwerk, plise-werk zet knopen vast, kortom alles wat U zich wensen kunt

Vraagt spoedigst gratis demonstratie aan huis, van de

PHOENIX Vol-automatische Naaimachine

Distributeurs:

Curaçao Trading Company S.A.

„Metropolis” Herenstraat No. 33

Tel. 11916-12456

Curaçao Trading Company, Roodeweg

Tel. 23587-23387

CASA LA MODA, Rosa Rudolf

Oranjestraat No. 146 - Tel. 11631

